

PL

Instrukcja użytkowania

Akwarium przeznaczony jest do celów hodowlanych zwyczajowo przyjętych zwierząt akwarystycznych.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA I GWARANCJI

- Zestaw akwarystyczny należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Instrukcję tę należy zachować.
- Zestaw nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej. Osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy na temat instalacji i użytkowania tego typu sprzętu nie powinny go użytkować, o ile nie zapewniono nadzoru i instruktażu takim osobom.

- Elementy zestawu można zasilać tylko z sieci elektrycznej o odpowiednim napięciu znamionowym uwidocznionym na opakowaniu zestawu.
- Nie należy używać zestawu lub jego elementów uszkodzonych lub z uszkodzonym przewodem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia produktów lub przewodów należy zgłosić się do punktu zakupu produktu. Nie należy wykonywać samodzielnych napraw oświetlenia ani przewodów.
- Przed włożeniem dłoni do wody w akwarium należy odłączyć od zasilania sieciowego wszystkie znajdujące się w akwariu urządzenia.
- Podloga i szafka, na których ustawione będzie akwarium powinny być uprzednio wypozymowane oraz oczyszczone z wszelkich nieczystości. Podloga oraz szafka muszą być przystosowane do masy zbiornika z wodą i osprzętem (wagę zakupionego akwariu należy odszukać w tabeli powyżej).
- Akwarium nie należy transportować wypełnioną wodą, opierać o nie lub ustawiać innych przedmiotów niż

zaprojektowana do tego celu produkty akwarystyczne.

MONTAŻ ZESTAWÓW NANOLED

- Akwarium należy ostrożnie wyjąć z opakowania, sprawdzić czy szkło zbiornika i spoina silikonowa nie noszą śladów uszkodzenia. W przypadku zauważenia nieprawidłowości należy zaniechać dalszego montażu i zwrócić sprzęt do punktu zakupu.
- Szczelność zbiornika należy sprawdzić próbnie zalewając go czystą wodą.
- Ze sprawnego zbiornika należy wyjąć wodę i wycisnąć używając do tego celu czystej wody oraz miękkiej ściereczki, która nie miała wcześniej kontaktu z detergentami.
- Należy nałożyć narożniki na dolne rogi akwariu i ustawić akwarium na równej, stabilnej i większej niż zbiornik powierzchni.
- Akwarium można zalać wodą do poziomu 2 cm poniżej górnej krawędzi zbiornika.

6. Należy zamontować filtr, grzałkę oraz oświetlenie zgodnie z dołączonym do tego sprzętu instrukcjami.

- Należy założyć narożniki na górne rogi akwariu, a następnie ostrożnie położyć na nie sztywne przykrzywającą górę akwariu. Większe półokrągłe wycięcie na tej szybie powinno znajdować się przy uchwycie oświetlenia.
- Akwarium jest gotowe do aranżacji zgodnie z Państwa gustem. Wskazówki dotyczące właściwego sposobu zakładania akwariu znajdują się pod adresem internetowym: http://www.diversa.info.pl/page_6,33_porady.html

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA AKWARIUM

- Akwarium należy z zewnątrz myć miękką ściereczką bez użycia detergentów.
- Do czyszczenia wnętrza używać specjalnych czyścików akwarystycznych.
- WAŻNE:** Do czyszczenia akwariu nie należy używać ostrych ani ściernych narzędzi, które mogłyby uszkodzić szyby lub spoinę silikonową.

UTYLIZACJA UŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

(dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów Europy z oddzielnymi systemami zbiorów)

Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu stanowi, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad gospodarstwa domowego. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec niepożądanym skutkom grozącym środowisku i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować naturalne zasoby. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na temat recyklingu, proszę skontaktować się z Twoim lokalnym urzędem miasta, z firmą zajmującą się wywozem odpadów w Twoim mieście lub punktem sprzedaży produktu.

GWARANCJA

Firma gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty

sprzedaży. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu wraz z kartą gwarancyjną, dokumentem zakupu (paragon, faktura), w oryginalnym opakowaniu do producenta. W przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia tracą gwarancję. Gwarancją nie są objęte mechaniczne uszkodzenia sprzętu i wywołane nimi wady, uszkodzenia i wady wynikłe na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją montażu, niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji, samowolnych napraw, przeróbek lub zmian w konstrukcji. Sprzedawca nie ma obowiązku dostarczenia nabywcy zastępczego sprzętu na czas naprawy.

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian związanych z postępem technicznym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wady wynikłe z niestosowania zaleceń niniejszej instrukcji.

CZ

Návod k použití

Akvárium je určené pro chov běžných akvárijských zvířat.

PODMÍNKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ A ZÁRUKY

- Akváristickou sadu používejte v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití v uzavřených místnostech a výhradně v souladu s jejím určením. Tento návod k obsluze si ponechte pro pozdější použití.
- Sada není určena pro děti a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi. Nezkušené osoby nebo osoby, které nemají informace o způsobu instalace a použití by zařízení neměly používat, neby-li zajištěn dohled nebo jejich proškolení.

- Díly sady lze napájet pouze z elektrické sítě s příslušným nominálním napětím uvedeným na obalu sady.
- Nepoužívejte sadu nebo její díly poškozené nebo s poškozeným elektrickým kabelem. V případě poškození produktu nebo kabelu se obraťte na prodejní místo. Neprovádějte samostatné opravy osvětlení ani kabelu.
- Před vložením dlaně do vody akvárium odpojte nejprve od síťového napájení veškerá zařízení nacházející se v akváriu.
- Podlaha a nábytek, na kterých bude akvárium umístěné, musí být nejprve uvedeny do vodorovné polohy a zbaveny veškerých nečistot. Podlaha a nábytek musí být uprůzobený k hmotnosti nádrže s vodou a příslušenstvím (hmotnost zakoupeného akvária zjistíte ve výše uvedené tabulce).
- Akvárium nelze převážet naplněné vodou, nelze se o něj opírat nebo na něm umísťovat jiné předměty než

pro tento účel navržené akvaristické potřeby.

MONTÁŽ SAD NANOLED

- Akvárium vyjměte opatrně z obalu, ověřte zda sklo nádrže a silikonová spoj nejeví známky poškození. Zjistěte-li odchylky, přerušete montáž a vraťte zařízení na prodejní místo.
- Těsnost nádrže ověřte zkušební napuštěním čisté vody.
- Z prověřeného nádrže vylijte vodu a vyčistěte s použitím čisté vody a měkké utěrky, která nepříšla do styku s čisticími přípravky.
- Na dolní rohy akvária nasadte chránič rohu a akvárium umístěte na ploše rovné, stabilní a větší než je nádrž.
- Akvárium lze vodu napustit do úrovně 2 cm pod horní okraj nádrže.
- Filtr, ohříváč a osvětlení namontujte podle návodu připojených k těmto zařízením.
- Na horní rohy akvária nasadte chránič rohu a poté na ně opatrně položte

sklo překrývající horní část akvária. Veškeré polokulaté výřezy skla se má nacházet u držáku osvětlení.

- Akvárium je připraveno k vlastnímu aranžování. Pokyny pro správné založení akvária jsou uvedeny na internetových stránkách: http://www.diversa.info.pl/page_6,33_porady.html

POUŽITÍ A ÚDRŽBA AKVÁRIA

- Akvárium umyjte uvnitř měkkou utěrkou bez použití čisticích přípravků.
- K čištění interiéru používejte speciální akvaristická čisticidla.
- POUŽITÍ:** K čištění akvária nelze používat ostré a abrazivní nástroje, které by mohly poškodit sklo nebo silikonový spoj.

ZNEŠKODNOVÁNÍ OPOUŽÍVANÉHO ELEKTRO ZAŘÍZENÍ

(týká se Evropské unie a jiných evropských zemí se systémy třídění

odpadů)

Tento symbol umístěný na produktu nebo na jeho obalu znamená, že výrobek nelze klasifikovat jako komunální odpad. Musí být odevzdán ve sběrných místech vyřazeného elektrozařízení. Zajištěním řádného způsobu skladování lze zabránit negativním následkům na životní prostředí a lidské zdraví. Recyklace pomáhá chránit přírodní zdroje. Pro bližší informace o recyklaci se obraťte na místní místy nebo obecní úřad, společně zabývajících se svozem odpadů ve vašem městě nebo prodejní místo výrobce.

ZÁRUKA

Firma ručí za řádnou funkčnost zařízení po dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Vady, zjištěné v tomto období, budou bezplatně odstraněny během 14 dnů ode dne dodání zařízení se záručním listem výroby s prodejním dokumentem (účtenka, faktura) v originálním balení.

Poškození vzniklá chybným používáním mají za následek ztrátu záruky. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození zařízení a jimi způsobené vady, poškození a vady vzniklé chybnou instalací, skladováním, údržbou, prováděním samovolných oprav nebo konstrukčními změnami v rozporu s návodem k použití. Prodávající není povinen na dobu provádění oprav poskytnout kupujícímu náhradní zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo provádění technických změn a zlepšení. Výrobce nenese odpovědnost za vady způsobené nedodržáním pokynů uvedených v tomto návodu.

HU

Használati utasítás

Az akvárium a szokásos akvárium állatok tenyésztésére szolgál.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT ÉS GARANCIA FELTÉTELEI

- Az akvárium szettét a használati utasításban foglalt útmutatóknak megfelelően, kizárólag zárt helyiségekben és kizárólag rendeltetés szerint kell használni. Ezt az utasítást őrizze meg.
- A szettelt gyermekek ill. korlátozott fizikai, érzelmi vagy pszichikai képességű személyek nem használhatják. Az ilyen típusú berendezések telepítése és használata területen tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek a berendezéseket nem használhatják, amennyiben nem biztosították számukra a felügyeletet és az oktatást.

- A készlet elemei csak a szett csomagolásán feltüntetett névleges feszültségű elektromos hálózatról táplálhatók.
- Nem szabad a sérült szettet ill. elemét vagy sérült vezetékkel rendelkező berendezéseket használni. Termék vagy vezeték meghibásodása esetén a termék vásárlási helyén kell jelentkezni. Nem szabad a termék ill. vezeték önálló javítását végezni.
- Mielőtt betenné a kezét az akváriumba, áramtalanítsa az akváriumban lévő összes berendezést.
- A padlót és a szekrényt, melyen az akvárium állítják fel, előzetesen vízszintezni és összes szennyeződéstől tisztítani kell. A padlóra és a szekrénynek alkalmasnak kell lennie a vízrel feltöltött tartály és a tartályalagolyó felületen.
- Az akvárium vízzel tölthető a tartály felső élénél 2 cm-el alacsonyabb szintig.
- Szerelje fel a szűrőt, a fűtőszálát és a világítást a berendezésekhez mellékelt utasítások szerint.
- Tegy fel a sarkokat az akvárium felső sarkaira, majd óvatosan tegye fel az akváriumot fedő üveget. A na-

NANOLED SZETTEK SZERELÉSE

- Az akváriumot a csomagolásból óvatosan vegye ki és ellenőrizze, hogy a tartály üvegén ill. szilikon varraton sérülés nem látható-e. Rendellenesség esetén a további szerelést abba kell hagyni és a berendezéseket a vásárlási helyre vissza kell adni.
- Ellenőrizze a tartály tömítettségét, próbaszerelven töltsse fel vízzel.
- Az ellenőrzött tartályból öntsön ki a vizet és a tartályt tisztítsa meg tiszta vízzel és olyan puha törőruhával, mely detergentekkel előzőleg nem érintkezett.
- A sarkokat az akvárium alsó sarkaira tegye fel és az akváriumot állítsa fel egyenes, stabil és a tartályalagolyó felületen.
- Az akvárium vízzel tölthető a tartály felső élénél 2 cm-el alacsonyabb szintig.
- Szerelje fel a szűrőt, a fűtőszálát és a világítást a berendezésekhez mellékelt utasítások szerint.
- Tegy fel a sarkokat az akvárium felső sarkaira, majd óvatosan tegye fel az akváriumot fedő üveget. A na-

gyobb félkerek kivágás az üvegben a világítás tartójánál található.

- Az akvárium telepítésre kész az Önök tetszése szerint. Az akvárium megfelelő telepítésére vonatkozó utasítások a következő weboldalon találhatóak: http://www.diversa.info.pl/en/page_9,87_tips.html

AZ AKVÁRIUM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az akváriumot kívülről puha törőruhával kell mosni detergentek használata nélkül.
- Belső tisztításhoz speciális akvárium tisztítószeret használjon.
- FONTOS:** Az akvárium tisztításához nem szabad olyan éles vagy súroló eszközöket használni, melyek sérthetnék az üveget vagy a szilikon varratot.

ELHASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRÁHASZNOSÍTÁSA

(Európai Unióra és más európai országokra vonatkozik, ahol selektív hulla-

dék gyűjtőrendszer működik)

Ez a terméken ill. annak csomagolásán feltüntetett szimbólum arról rendelkezik, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A terméket az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére kell átadni. Megfelelő tárolás biztosításával megelőzheti a helytelen tárolás esetén bekövetkező, környezetre és emberi egészségre veszélyes negatív következményeket. Az újrahasonosítás segít a természetes erőforrások megőrzésében. Ha több információt szeretne az újrahasonosításról, forduljon a helyi városi hivatalhoz, a városában hulladék elszállítás-sal foglalkozó céghez vagy a termék értékesítési pontjához.

GARANCIA

A cég garancia a berendezés hibátlan működését az értékesítéstől számított 24 hónapas időszakban. Ebben az időszakban felmerülő hibák 14 napon belül kerülnek megszüntetésre a berendezés, garanciajegy, vásárlási

bizonnyalt (blokk, számla) a gyártóhoz eredeti csomagolásban történő eljuttatásától számítva. A helytelen használatból adódó hibák esetén a garancia megszűnik. Garancia hatálya alá nem tartoznak a készülékek mechanikai sérülései és azokkal előidézt hibák, a helytelen ill. az utasításnak nem megfelelő szerelésből, használatból, tárolásból és karbantartásból, önálló javításból, átalakításokból vagy szerkezeti módosításokból adódó hibák és sérülések. Az eladó a javítás idejére nem köteles cserékszüleket biztosítani.

A gyártó fenntartja a változtatás jogát, a műszaki fejlődésnek megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen utasításban foglalt ajánlások be nem tartásáért.

PL CZ HU	Model Model Modell	Wymiar akwariu Rozměr akvária Akvárium méretek	Parametry grzałki Parametry ohříváče Fűtőszál paraméterek	Parametry filtra Parametry filtru Szűrő paraméterek	Parametry oświetlenia Parametry osvětlení Világítási paramétermetek	Waga bez wody Hmotnost produktu bez vody Termék súlya víz nélkül
	nanoLED 10	~ 20×20×25 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 4.3 W, 230 V	3.0 kg
	nanoLED 20	~ 25×25×30 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 5.7 W, 230 V	4.5 kg
	nanoLED 30	~ 30×30×35 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 300 L/H, 230V	LED 7.2 W, 230 V	7.0 kg



Diversa Diversa sp. z o.o. sp.k.
ul. Prężynska 36, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 774364111 • fax +48 774068640
e-mail: biuro@diversa.info.pl • www.diversa.info.pl



/aquariumsDIVERSA

EN

Instructions for use

The aquarium is designed to breed customarily kept water animals.

CONDITIONS FOR SAFE USE AND WARRANTY

1. The aquarium kit is to be used in accordance with the guidelines included in the instructions for use, only indoors and only as intended. Keep these instructions for future reference.
2. The kit is not intended for use by children and persons with limited physical, sensory or mental abilities. Persons with no experience or knowledge of the installation and use of this kind of equipment should not use it unless they have been provided supervision and instructions.
3. The elements of the kit can be powered only from an electric socket of a

relevant rated voltage as specified on the packaging of the kit.

4. The kit or its elements must not be used when damaged or with a damaged power cord. If the products or its cord is damaged, contact the vendor. Users must not try to repair the lighting system or its cord on their own.
5. Before immersing your hand in the aquarium water, disconnect all devices in the aquarium from the mains.
6. The floor and the cabinet on which the aquarium will be situated should be levelled and cleaned from all dirt first. The floor and the cabinet must be able to carry the weight of the container with water and equipment (you will find the weight of the aquarium in the table above).
7. The aquarium must not be transported when filled with water. It must not be leaned against or used with products other than specially designed aquarium devices.

INSTALLATION OF NANOLED KITS

1. Take the aquarium carefully out of the box, check for any damage on the container glass and silicone joint. If you notice any irregularities, stop the installation and return the equipment to the vendor.
2. Test the watertightness of the container by pouring clean water in it.
3. Having checked the container, pour the water out and clean it with clean water and a soft cloth that had no contact with detergents before.
4. Put the covers on the bottom corners of the aquarium and place it on an even and stable surface that is bigger than the container.
5. You can pour water into the aquarium to the level of 2 cm below its top edge.
6. Install the filter, heater and lighting system in accordance with the accompanying instructions.
7. Put the covers on the top corners of the aquarium and then carefully place

the top pane on them. The larger, half-round cut-out on the pane should be located near the handle of the lighting system.

8. The aquarium is ready for you to arrange the way you want it. You will find guidelines on how to properly set up an aquarium at: http://www.diversa.info.pl/en/page_987_tips.html

USAGE AND MAINTENANCE OF THE AQUARIUM

1. Clean the aquarium on the outside with a soft cloth, adding no detergents.
2. The inside should be cleaned with special aquarium cleaning agents.
3. **IMPORTANT:** To clean the aquarium never use sharp or abrasive tools which might damage the glass or the silicon joints.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(in the European Union and other Eu-

ropean countries with separate collection systems)

This symbol placed on the product or its packaging means that the product should not be treated as household waste. It should be left at an appropriate facility for the collection of waste electrical and electronic equipment. By providing relevant storage you will help prevent negative effects to the environment and human health occurring in case of improper storage. Recycling helps conserve natural resources. For more detailed information on recycling contact your local city office, waste removal company in your location or the vendor of the product.

WARRANTY

The company guarantees proper functioning of the device within 24 months from the day of the sale. Defects found in this period will be removed free of charge within 14 days from the day of delivery of the device along

with the warranty card and evidence of purchase (receipt, invoice), in the original packaging to the producer. In case of damage caused by improper use, the warranty of the device becomes void. The warranty does not cover mechanical damage to the device and resulting defects, damage and defects resulting from installation, usage, storage and maintenance that are performed in an improper way or against the instructions for use, repairs, reworks or construction changes performed by the user. The vendor is not obliged to provide the purchaser with a replacement device for the time of repair.

The producer reserves the right to make changes due to technical advancement.

The producer is not responsible for defects resulting from failure to observe the instructions contained herein.

DE

Gebrauchsanleitung

Das Aquarium ist geeignet für die Zucht von Tieren, die als Aquariustiere qualifiziert werden.

BETRIEBSSICHERHEIT BEDINGUNGEN UND GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Das Aquarium - Set ist gemäß der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweisen, in geschlossenen Räumen und nur für die beschriebene Nutzung zu verwenden. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren.
2. Das Set ist nicht geeignet für die Verwendung von den Personen (darin Kinder) mit der eingeschränkten physikalischen, psychischen Fähigkeit oder Gefühlbarkeit, von den Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Geräte, außer wenn es unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes stattfindet, die von den für deren Sicherheit verantwortlichen Personen übergeben wurde.
3. Die Set-Teile dürfen nur aus dem Stromnetz mit der entsprechenden

Nennspannung versorgt werden. Die Nennspannung ist auf der Verpackung der Beleuchtung zu kennzeichnen.

4. Falls das Set, ein Set-Teil oder der Anschlusskabel geschädigt werden, darf das Set nicht verwendet werden. Falls das Set oder die Anschlusskabel geschädigt sind, soll man sich an die Verkaufsstelle wenden. Selbstständige Reparaturen der Beleuchtung oder der Netzanschlussleitung sind verboten!
5. Bevor man die Hand ins Wasser im Aquarium taucht, sind alle sich in diesem Aquarium befindenden Geräte aus dem Stromnetz auszuschalten.
6. Der Fußboden und der Schrank, auf die das Aquarium zu stellen ist, sollen zuerst ins Lot gebracht und von allem Schmutz gereinigt werden. Der Fußboden und der Schrank müssen für das Gewicht des Wasserbeckens samt Wasser und Zubehör gerecht sein. (das Eigengewicht des gekauften Aquariums entnehmen Sie bitte der Tabelle)
7. Das Aquarium darf gefüllt mit Wasser nicht befördert werden. An dem Aquarium dürfen keine Gegenstände gestützt und gestellt werden, nur Aquariumprodukte, die zu diesem Zweck geeignet sind.

MONTAGE VON SETS NANOLED

1. Das Aquarium ist vorsichtlich aus der Verpackung auszunehmen und zu prüfen, ob das Glas oder die Silikonfuge keine Schadensspuren tragen. Falls irgendwelche Unregelmäßigkeiten beobachtet werden, ist mit der Montage aufzuhören und das Produkt an die Verkaufsstelle zurückzugeben.
2. Die Dichtigkeit des Waschbeckens ist zu prüfen, indem es auf Probe mit Reinwasser gefüllt wird.
3. Nach solcher Überprüfung ist das Wasser auszugießen und das Waschbecken mit Hilfe eines sauberen weichen Tuchs zu reinigen. Das Tuch sollte vorher kein Kontakt mit Detergents haben.
4. Die Eckwinkel sind auf die unteren Ecken des Aquariums anzusetzen und das Waschbecken kann auf einer flachen, festen und größeren als Waschbecken, Fläche gestellt werden.
5. Das Aquarium kann mit dem Wasser bis 2 cm unterhalb der Glasoberkante gefüllt werden.
6. Der Filter, der Heizstab und die Beleuchtung sind anzuschließen, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

7. Die Eckwinkel auf die oberen Ecken des Aquariums ansetzen und danach, vorsichtlich die Deckscheibe auf das Aquarium legen. Der größere, halbrunde Ausschnitt der Deckscheibe soll sich an der Halterung der Beleuchtung befinden.

8. Das Aquarium ist fertig zur Einrichtung nach Ihrem Geschmack. Die Hinweise, wie man ein Aquarium am besten einrichtet, befinden sich auf der Webseite: http://www.diversa.info.pl/en/page_987_tips.html

DIE VERWENDUNG UND DAS KONSERVIEREN DES AQUARIUMS

1. Das Aquarium soll von außen mit einem weichen Tuch ohne Detergents gereinigt werden.
2. Zur Reinigung im Inneren müssen Fach-Aquarieneiniger verwendet werden.
3. **WICHTIG:** Zur Reinigung darf man keine scharfen oder reibenden Werkzeuge verwenden, weil solche Glascheiben oder Silikonfuge geschädigt können.

ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN ELEKTRISCHEN

aquarium auf einer stabilen Oberfläche, Fläche, die größer ist als die Fläche des Aquariums.

5. In dem Aquarium kann Wasser bis 2 cm unterhalb der oberen Kante gefüllt werden.
6. Um den Filter, den Heizstab und die Beleuchtung anzuschließen, siehe die Gebrauchsanleitung.
7. Die Eckwinkel auf die oberen Ecken des Aquariums ansetzen und danach, vorsichtlich die Deckscheibe auf das Aquarium legen. Der größere, halbrunde Ausschnitt der Deckscheibe soll sich an der Halterung der Beleuchtung befinden.
8. Das Aquarium ist fertig zur Einrichtung nach Ihrem Geschmack. Die Hinweise, wie man ein Aquarium am besten einrichtet, befinden sich auf der Webseite: http://www.diversa.info.pl/en/page_987_tips.html

UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

(gilt für die Europäische Union und andere Länder Europas mit getrennten Systemen zur Abfallsammlung) Dieses Symbol am Produkt oder an der Produktverpackung bedeutet, dass das Produkt nicht mit gewöhnlichem Haushaltsmüll vermischt werden soll. Es soll an die entsprechende Sammelstelle für ausgediente elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Durch Sicherstellung der ordnungsgemäßen Ablagerung helfen Sie, schädlichen Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei unsachgemäßer Ablagerung von Abfall vorzubeugen. Durch Recycling werden die natürlichen Ressourcen erhalten. Für genauere Informationen zum Recycling setzen Sie sich mit Ihrer lokalen Stadtverwaltung, Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder mit der Verkaufsstelle in Verbindung.

GARANTIE

Die Firma garantiert einwandfreie Funktionieren des Geräts innerhalb von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum. Die in diesem Zeitraum entdeck-

ten Mängel werden innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Abgabe des Geräts in der Originalverpackung samt Garantieschein und Kaufnachweis (Rechnung oder Quittung) unentgeltlich beseitigt. Diese Garantie deckt keine Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstanden sind. Mechanische Schäden des Geräts und die dadurch entstandenen Mängel, Schäden und Fehler, die aufgrund unsachgemäßer Montage oder Nichtbeachtung der Montageanleitung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäßer Aufbewahrung und Wartung, durch eigenmächtige Reparaturen, Umbauten oder Änderungen der Konstruktion entstanden sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Verkäufer hat keine Pflicht, für die Reparaturdauer ein Ersatzgerät bereitzustellen.

Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor, wenn sie dem technischen Fortschritt dienen.

Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstanden sind.

RU

Инструкция по эксплуатации

Аквариум предназначен для выращивания аквариумных животных.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИИ

1. Аквариумный комплект необходимо использовать в соответствии с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, исключительно в закрытых помещениях и исключительно в соответствии с назначением. Эту инструкцию следует сохранить.
2. Комплект не предназначен для эксплуатации детьми и лицами с ограниченными физическими, чувствительными и психическими способностями. Лица, не имеющие опыта или знаний по установке и эксплуатации оборудования такого типа, не должны его эк-

сплуатировать, если не обеспечены инструктаж таких лиц и надзор над ними.

3. Элементы комплекта можно подключать только к электросети с соответствующим номинальным напряжением, указанным на упаковке комплекта.
4. Запрещается использовать поврежденные комплект или его элементы либо с поврежденным электропроводом. В случае повреждения изделия или провода необходимо обратиться в пункт приобретения изделия. Запрещается самостоятельно ремонтировать светильник и провод.
5. Перед опусканием рук в воду в аквариуме необходимо отключить от сетевого питания все находящееся в аквариуме оборудование.
6. Пол и шкафчик, на котором будет устанавливаться аквариум, должны иметь строго горизонтальное положение, что следует предварительно проверить, с них необходимо устранить все неровности. Пол и шкафчик должны соответствовать весу резервуара

с водой (вес приобретенного аквариума с водой следует найти в таблице выше).

7. Запрещается транспортировать аквариум с водой. Опирайтесь о него и ставить на него различные предметы, кроме специально предназначенных для этого аквариумных изделий.

МОНТАЖ КОМПЛЕКТОВ NANOLED

1. Аквариум осторожно вынуть из упаковки, проверить его, повреждены ли стекло и силиконовые швы. Если будет замечены неисправности, следует отказаться от монтажа и вернуть оборудование в точку продажи.
2. Необходимо проверить герметичность аквариума, наливая в него чистую воду.
3. Вылить воду из проверенного аквариума и очистить его, используя для этого чистую воду и мягкую тряпочку, которая ранее не имела контакта с detergents.
4. Надеть угольники на нижние углы аквариума и установить

аквариум на ровной и стабильной поверхности, площадь которой больше площади аквариума.

5. В аквариум можно налить воду до уровня 2 см ниже его верхнего края.
6. Установить фильтр, нагреватель и светильник в соответствии с приложенными к ним инструкциями.
7. Надеть угольники на верхние углы аквариума, а затем осторожно положить на него стекло, закрывающее аквариум сверху. Большое полукруглое отверстие в этом стекле должно находиться возле держателя светильника.
8. Аквариум готов к арранжировке по вашему вкусу. Рекомендации по правильному обустройству аквариума находятся на веб-сайте: www.diversa.info.pl

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АКВАРИУМА

1. Аквариум следует мыть снаружи мягкой тряпочкой без применения detergents.

2. Для очистки внутренних частей пользоваться специальными губками для аквариумов.

3. **ВАЖНО:** Для очистки аквариумов не следует пользоваться абразивными инструментами, которые могут повредить стекло или силиконовые швы.

ГАРАНТИЯ

Фирма гарантирует исправную работу оборудования на срок 24 месяцев от даты продажи. Обнаруженные в этот период неполадки будут бесплатно устранены в 14-дневный срок от даты поставки оборудования вместе с гарантийной картой производителя, документом покупки (чек, счётфактура), в оригинальной упаковке. В случае обнаружения повреждений появившихся в результате неправильной эксплуатации, устройство теряет гарантию, гарантия не охватывает механических повреждений оборудования и связанных с ними неисправности, повреждения и неисправности появившихся

вследствие неправильной или несоответствующей с инструкцией установкой, неправильной или несоответствующей с инструкцией эксплуатацией, хранением и уходом, произвольным ремонтом, переработкой или внесением изменений в конструкцию. Продавец не обязан предоставлять покупателю оборудования для замены на время проведения ремонта.

Производитель оставляет за собой право внесения изменений связанных с техническим прогрессом. Производитель не несет ответственности за неисправную работу ставшую причиной неправильного пользования несоответствующего рекомендациям данной инструкции.

EN DE RU	Type Model Модель	Dimensions of the aquarium Aquariumsgröße Размеры аквариума	Parameters of the heater Aquariumsheizung Параметры нагревателя	Parameters of the filter Filter Параметры фильтра	Parameters of the lighting system Beleuchtung Параметры светильника	Weight of the product without water Eigengewicht ohne Wasser Вес без воды
	nanoLED 10	~ 20×20×25 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 4.3 W, 230 V	3.0 kg
	nanoLED 20	~ 25×25×30 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 5.7 W, 230 V	4.5 kg
	nanoLED 30	~ 30×30×35 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 300 L/H, 230V	LED 7.2 W, 230 V	7.0 kg

diversa
Pet Products

Diversa Diversa sp. z o.o. sp.k.
ul. Prężynska 36, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 774364111 • fax +48 774068640
e-mail: biuro@diversa.info.pl • www.diversa.info.pl



/aquariumsDIVERSA

NL

Gebruiksaanwijzing

Het aquarium is geschikt voor het houden van gebruikelijke aquariumdieren.

VOORWAARDEN VOOR VEILIG GEBRUIK EN GARANTIE

1. De aquariumset dient gebruikt te worden volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing, uitsluitend in gesloten ruimtes en uitsluitend en uitsluitend overeenkomstig het doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
2. Deze set is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met een lichamelijke, zintuiglijke of psychische beperking. Personen die geen ervaring of kennis hebben betreffende installatie en het gebruik van dit soort apparatuur dienen deze niet te gebruiken, voor zover hierop geen instructies worden gegeven.
3. De verlichting kan alleen aangedreven worden door elektrisch net met

de juiste spanning; dit staat op de verpakking van de verlichting vermeld.

4. Gebruik geen beschadigde verlichting of verlichting met een beschadigde elektriciteitskabel. Bij beschadiging van het apparaat of de kabel dient dit gemeld te worden bij het punt waar u het product gekocht heeft. Repareer de verlichting of de kabel niet zelf.

5. Haal alle apparaten die zich in het aquarium bevinden van de stroom af voordat u uw hand in het water in het aquarium doet.

6. De vloer en de kast waarop het aquarium gezet wordt dient waterpas gezet te worden en alle ongelijkheden dienen verwijderd te worden. De vloer en kast dienen geschikt te zijn voor het gewicht van het reservoir met water en uitrusting (gewicht van het aquarium kunt u nakijken in de tabel hierboven).

7. Het aquarium dient niet met water getransporteerd te worden; laat hier geen andere voorwerpen op steunen of zetten dan hiervoor ontworpen aquariumproducten.

MONTAGE VAN DE NANOLED-SETS

1. Haal het aquarium voorzichtig uit de verpakking. Controleer of het glas van het reservoir en de siliconenvoegen niet beschadigd zijn. Wanneer u onregelmatigheden opmerkt, dient u stoppen met de montage en de apparatuur terug te brengen naar het verkooppunt.

2. De dichtheid van het reservoir dient gecontroleerd te worden door dit met schoon water te vullen.

3. Verwijder het water uit het gecontroleerde reservoir en reinig dit door hiervoor schoon water en een zachte doek te gebruiken, die hiervoor geen contact heeft gehad met reinigingsmiddelen.

4. Bevestig de hoekstukken op de hoeken van het aquarium aan de onderkant en zet het aquarium op een gelijk, stabiele ondergrond die groter is dan het reservoir.

5. Het aquarium kan met water gevuld worden tot 2 cm onder de bovenrand van het reservoir.

6. Monteer filter, het verwarmingselement en de verlichting volgens de bij

deze apparatuur gevoegde gebruiksaanwijzing.

7. Bevestig de hoekstukken op de bovenhoeken van het aquarium en leg hier vervolgens voorzichtig de glasplaat op die de bovenkant van het aquarium afdekt. De grotere halfronde inkeping in dit glas dient zich bij de handgreep van de verlichting te bevinden.

8. Het aquarium is klaar om naar uw smaak ingericht te worden. Aanwijzingen om een aquarium juist in te richten kunt u vinden op de website: www.diversa.info.pl

HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN UW AQUARIUM

1. Het aquarium dient aan de buitenkant gereinigd te worden met een zachte doek, zonder reinigingsmiddelen.

2. Gebruik voor het reinigen van de binnenkant speciale aquariumreinigers.

3. **BELANGRIJK:** Gebruik voor het reinigen van het aquarium geen schurende middelen die het glas of de siliconenvoeg zouden kunnen beschadigen.

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

(Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product heeft gekocht.

GARANTIE

Het bedrijf zorgt voor de goede verking van de apparatuur gedurende 24 maanden vanaf de datum van verkoop. De in deze periode vermelde defecten zullen kosteloos worden gerepareerd binnen 14 dagen vanaf de datum van levering van de apparatuur inclusief garantiekaart bij de fabrikant, met het document van aankoop (bon of factuur) en in de originele verpakking. In geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik, vervalt de garantie. De garantie dekt geen mechanische schade van de apparatuur of de daardoor veroorzaakte defecten, schade en defecten die zijn opgetreden als gevolg van montage die niet in overeenstemming is met de handleiding, gebruik, opslag en onderhoud niet in overeenstemming met de handleiding, ongeautoriseerde reparaties, wijzigingen in of veranderingen van het ontwerp. De verkoper is niet verplicht om voor de tijd van de reparatie vervangende apparatuur aan de koper te leveren.

FR

Manuel d'utilisation

L'aquarium est destiné à l'élevage aquaristique normal.

CONDITIONS POUR UNE UTILISATION SÛRE ET LA GARANTIE DU MATÉRIEL.

1. L'ensemble d'aquarium devrait être utilisé conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation, uniquement dans les espaces fermés et en conformité avec les spécifications. Ce manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la durée de l'utilisation du matériel.

2. L'équipement n'est pas destiné à être utilisé par les enfants ou les personnes à mobilité physique, sensorielle ou mentale réduite. Les personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissances sur l'installation et l'utilisation d'un tel équipement ne doivent pas l'utiliser à condition qu'on

leur assure la supervision et les instructions nécessaires.

3. Les éléments de l'ensemble peuvent être alimentés à partir du réseau électrique avec une tension conforme aux indications écrites sur l'emballage de l'éclairage.

4. Ne pas utiliser l'ensemble ou ses éléments endommagés, ou dont le câble d'alimentation électrique est endommagé. En cas de dommage de l'équipement ou du câble d'alimentation il faut s'adresser au point de vente. Ne pas effectuer par ses propres moyens de réparations de l'éclairage ou du câble d'alimentation électrique.

5. Avant d'insérer les mains dans l'eau de l'aquarium, il faut d'abord débrancher l'alimentation électrique de tous les équipements se trouvant dans l'aquarium.

6. Le plancher et le sous-meuble sur lesquels sera posé l'aquarium devraient être correctement mis à niveau et nettoyés de toute impureté. Le plancher et le sous-meuble doivent être adaptés au poids du bac avec de l'eau et avec l'équipement (le poids de

l'aquarium est indiqué dans le tableau ci-dessus).

7. Le bac d'aquarium ne doit pas être transporté tant qu'il est rempli d'eau, il est interdit de poser contre ou sur l'aquarium des objets autres que les produits aquaristiques conçus à cet effet.

MONTAGE DES ENSEMBLES NANOLED

1. Sortir l'aquarium de l'emballage avec précaution et bien vérifier si les parois en verre du bac et le joint silicone ne présentent pas de traces d'endommagement. En cas d'anomalie constatée, il faut arrêter toute installation et retourner le matériel au point de vente.

2. Vérifier l'étanchéité du bac en faisant l'essai de remplissage avec de l'eau pure.

3. Vider le bac ainsi testé et le nettoyer en utilisant de l'eau pure et un chiffon mou qui n'a jamais été au contact de détergents.

4. Il faut d'abord monter les équerres de fixation sur les angles inférieurs et poser l'aquarium sur une surface plane, stable et supérieure au bac.

5. L'aquarium peut être rempli d'eau jusqu'au niveau de 2 cm au-dessous du bord supérieur du bac.

6. Installer le filtre, le chauffage ainsi que l'éclairage conformément aux instructions accompagnant ces équipements.

7. Monter les équerres de fixation sur les angles supérieurs de l'aquarium, et ensuite couvrir avec précaution l'aquarium avec la vitre de revêtement. Une plus grande découpe semi-circulaire sur cette vitre devrait se trouver à l'endroit de la fixation de l'éclairage.

8. L'aquarium est maintenant prêt à l'arrangement selon vos désirs. Pour des conseils et des suggestions d'une bonne préparation de l'aquarium, voir sur le site Internet: http://www.diversa.info.pl/en/page_9,87_tips.html

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'AQUARIUM.

1. Laver (nettoyer) l'extérieur de l'aquarium avec un chiffon mou sans utiliser de détergents.

2. Pour nettoyer l'intérieur, utiliser des nettoyeurs spéciaux pour l'aquarium.

3. **IMPORTANT:** Pour nettoyer l'aquarium, il ne faut pas utiliser d'outils coupants ou abrasifs, qui pourraient endommager les vitres ou les joints de silicone.

RÉCUPÉRATION DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

(concerne l'Union européenne et d'autres pays d'Europe à systèmes de collecte séparés du matériel usé)

Ce symbole, placé sur un produit ou sur son emballage signifie que ce produit ne peut pas être considéré comme

déchet domestique. Il doit être remis à un point de collecte du matériel électrique ou électronique usé. En assurant son stockage approprié, vous aiderez à prévenir les effets néfastes menaçant l'environnement et la santé des humains. Sa récupération permet de préserver les ressources naturelles. En vue d'obtenir des informations plus détaillées sur la récupération, n'hésitez pas à contacter votre autonomie locale, la société s'occupant d'évacuation de déchets dans votre ville ou le point local de vente du produit.

NL FR	Model Modèle	Afmeting aquarium Dimensions de l'aquarium	Parameters verwarmingselement Paramètres du chauffage	Parameters van filter Paramètres du filtre	Parameters verlichting Paramètres de l'éclairage	Gewicht zonder water Poids de l'ensemble sans eau
	nanoLED 10	~ 20×20×25 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 4.3 W, 230 V	3.0 kg
	nanoLED 20	~ 25×25×30 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 200 L/H, 230V	LED 5.7 W, 230 V	4.5 kg
	nanoLED 30	~ 30×30×35 cm	≤ 50 W, 230 V	≥ 300 L/H, 230V	LED 7.2 W, 230 V	7.0 kg

diversa
Pet Products

Diversa Diversa sp. z o.o. sp.k.
ul. Preżyńska 36, 48-200 Prudnik, PL
tel. +48 774364111 • fax +48 774068640
e-mail: biuro@diversa.info.pl • www.diversa.info.pl



/aquariumsDIVERSA